

Nueva York

28 sept 81

Querido Nemesis:

Me permito de haber
provocado en Ti - con mi poema
Sungo - un arrebató de inspira-
ción de formas, de gran simp-
licidad y fuerza, a la vez que de
imaginación sensible. Pero a uno
le estudiado los dibujos; las
dimensiones, los contrastes, la
claridad de una vida real,
comparten el sentido y el misterio
de los diversos fragmentos del poema.
Me permito a escribirte a Eduar-
do Castro, y te remito una copia
de la carta. Muy fuerte me parece
que la Editorial te remunerará, y
si hubiera alguna dificultad
pienso que tal vez - interlocutores

Fundación
NEMESIO
ANTÚNEZ

los dibujos en la exposición -
seguramente habrá quienes se in-
teresen. Preocupación me causa que
algún dibujo se extraluce o se
manche; por ello, casualmente hoy,
heurose a la mostrara los dibujos
a Rosario Santos del "Center for Ame-
rican Relations" para averiguar
cuál es la mejor casa de Nueva
York que pueda sacar una copia.
La que enviaría a Eduardo, o si
la reproducción no fuera buena, le
enviaría los originales con un
amigo que regresa a Santiago (por
ahora anda en Europa). Desearo la
máxima seguridad; si Te parece,
le contío a mi amigo que Te entregue
los originales. Ja veremos. Por ahora
Te reitero mi reconocimiento y mi
admiração por lo que has hecho.
Cordialmente,
Mauricio

FNA
Fundación
NEMESIO
ANTÚNEZ

Muy emocionado
y agradecido. Va carta.

Muy querido Eduardo:

Hace ya tiempo te mandé una copia de mi poema "Trinos "trenos" del pájaro Dunga" diciéndote que existía la posibilidad - en aquel tiempo remota- de que NEMESIO ANTÚNEZ lo ilustrara para una eventual publicación en tu Editorial, conforme a aquellos planes sobre los cuales conversamos cuando estuvimos en Santiago. Pues bien, los hados me han sido favorables, muy favorables en esta ocasión: el poema "tocó" a Nemesio y estoy feliz de haber provocado en él un desencadenamiento, tal vez de cierta sobrecarga inconsciente, de gran revelación de formas sensibles y misteriosas y profundas. Acaba de enviarme 20 dibujos extraordinarios!!!. Estoy feliz, a la vez estoy nervioso, lleno de responsabilidad hacia él.

Recuerdo que hablamos de que la Editorial Universitaria me publicara un libro-cuaderno (no sé como llamarlo) algo así como "Venus en el pudridero" de Anguita o el libro de Zurita. Sería entonces "el pájaro Dunga", con las 20 ilustraciones de Nemesio. En la revista "Escandalar" mi poema ha sido publicado en dos columnas; en el libro que tú harías, sería, por supuesto, a una columna, de letra grande, y en tal forma que el contenido alternara con la creación de Antúnez. El libro tendría dos pestañas: una, para reproducir una síntesis del significado y carrera artística de Nemesio; y otra pestaña, para lo mío.

Confío en que la Editorial pueda -lo que me parece justo- pagar su colaboración a Antúnez. A mí, por supuesto, no hay necesidad (no es que no tenga necesidad); pero hay que ser realista; por el contrario, a través de ciertas buenas amigas de Caracas, yo podría adquirir, a precio de costo, un determinado número de ejemplares (lo que figuraría en el contrato).-

Creo que es muy importante destacar la colaboración de Antúnez. El me pide, mejor dicho me exige, por malas experiencias que ha tenido con las imprentas.- de que yo le devuelva intactos sus originales, lo que me parece necesario y justo, porque piensa exhibirlos en sus próximas exposiciones en Santiago.

Para la próxima semana, mi mujer irá a conversar con la representante del "Center for American Relations" para obtener que la mejor empresa de fotograbado

FNA
Fundación
NEMESIO
ANTÚNEZ

de Nueva York, saque una copia - o dos - de los originales de Antúnez: una copia de dichos originales te la enviaré directamente a ti. Los originales los confiaré a un ~~amigo~~ amigo que regresa a Santiago con el encargo de entregártelos a ti o a Nemesio (ya que él me anuncia ~~va~~ viaje a Chile) Tal vez entre Nemesio y tú podrían publicar -o planificar la publicación del poema.

En cuanto a la calidad literaria dl poema debo decirte que ha encontrado la mejor aceptación y muchas son las voces y de grandes críticos que lo alaban encontrandolo más asequible al público que "El hierro y el hilo".-

El 15 de octubre, el "Center for American Relations" de Nueva York, me rinde homenaje que consistirá en una presentación del gran crítico hispanista José Olivio Jimenénez; y una lectura de fragmentos de mis obras con las traducciones leídas por quienes se han esforzado por penetrar intensamente en mi obra.

Seguiré escribiéndote en carta adjunta a los fotograbados de Nemesio .

Dile a Eduardo Anguita que me he alegrado mucho de su "premio". Comprendo que para él un "premio " nada signifique, pero para sus amigos, es el comienzo de que por fin su poesía sale de su enclastramiento y es acogida y celebrada en sus grandes valores.

Leonora te manda un gran abrazo. Con todo mi cariño, hasta pronto,